

线装经典

白话明史·清史

上久悉整拜专横乱政，特虑其多力难制，乃选侍卫、拜唐阿年少有力者为扑击之戏。是日，整拜入见，即令侍卫等措而繫之。于是有善扑营之制。

——《清史·圣祖本纪》

《线装经典》编委会◎编



线装经典

云南出版集团 云南人民出版社

线一装一经一典



白话明史·清史

《线装经典》编委会◎编

云南出版集团 晨光出版社



云南出版集团

北京南天竹

图书有限责任公司
Yunnan Publishing Group Beijing Nantianzhu Book Co., Ltd.

图书在版编目(CIP)数据

白话明史·清史 / 《线装经典》编委会编写. — 昆明:
晨光出版社, 2014.9
(线装经典)
ISBN 978-7-5414-6656-4

I. ①白… II. ①线… III. ①中国历史—明代②中国
历史—清代③《明史》—译文④《清史》—译文 IV.
①K248

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第176425号



《线装经典》编委会 编

白话明史·清史

全案策划:  唐码书业 (北京) 有限公司
WWW.TANGMARK.COM



云南出版集团
北京南天竹
图书有限责任公司
Yunnan Publishing Group Beijing Nantianzhu Book Co., Ltd.

责任编辑: 张震 董高凌

封面设计: 刘畅

排版制作: 王江妹 张春梅

出版: 云南出版集团 晨光出版社

发行: 云南出版集团北京南天竹图书有限责任公司

社址: 昆明市环城西路609号

邮编: 650034

经销: 新华书店

印制: 北京燕旭开拓印务有限公司

版次: 2014年9月第1版

印次: 2014年9月第1次印刷

开本: 787mm×1092mm 1/16

字数: 502千字

印张: 24

书号: ISBN 978-7-5414-6656-4

定价: 24.90元

版权声明

本书著作权、版式设计和装帧设计受《中华人民共和国著作权法》保护, 书中文字、封面及版式设计等任何部分, 版权均归唐码书业(北京)有限公司所有, 未经许可, 不得以影印、缩拍、扫描或其他任何手段进行复制和转载, 违者必究。

前言

明朝和清朝是中国封建社会晚期建立的两个朝代，在中国历史上占有重要地位。

明朝是明太祖朱元璋推翻元朝统治后建立的，是我国历史上最后一个由汉族建立的封建统一王朝。元朝末期，统治阶级残暴腐朽，终于引起了大规模的农民起义，其中一支义军就是朱元璋领导的。1368年，朱元璋正式称帝，定都南京，国号大明，年号洪武。同年，明将徐达、常遇春等大规模北伐，攻占了元都大都（今北京），元末帝顺帝北逃，元朝近百年的统治宣告结束，中国进入了明朝统治时期。

明初帝王朱元璋、朱棣等励精图治、一心治国，在他们的统治下，大明国力强盛，呈现出勃勃生机。至明英宗九岁即位时，朝中有“三杨”——杨溥、杨士奇、杨荣辅政，其时社会稳定，“海内清平，万邦来朝”。不料，此后宦官王振专权，搞得朝中乌烟瘴气，1449年又发生了震惊天下的土木堡之变，使明朝元气大伤。

明朝中期，明孝宗勤于政事、任人唯贤，使国家呈现出中兴的局面，史称“弘治中兴”。无奈孝宗长子正德皇帝好逸乐、贪女色、不思进取。在他统治时期，宦官专权、政治黑暗，土地兼并严重，社会阶级矛盾越来越尖锐，而且蒙古人和倭寇一直虎视眈眈，明朝内忧外患。至明神宗朱翊钧万历年间，名相张居正大刀阔斧地进行改革，国家再度出现中兴局面。在此期间，明王朝先后平定了甘肃、贵州等地的叛乱，并帮助朝鲜击败了侵朝日军。

万历后期，皇帝消极怠政，朝中宦官专权、奸臣当道，明朝不可避免地走上了亡国之路。到明思宗朱由检崇祯年间，天灾人祸将阶级矛盾推到了顶峰，各地纷纷爆发起义，关外的女真人也屡次突破长城防线，攻进关内。1644年，陕西榆林人李自成率农民起义军攻进北京，崇祯帝自缢，明朝灭亡。

就在明神宗尽情享乐、大肆敛财的时候，关外建州女真杰出的部落首领努尔哈赤崛起于东北的白山黑水之间，于1616年在赫图阿拉建立后金政权。1636年，努尔哈赤之子皇太极在沈阳改国号为清。1644年，李自成攻进北京后，山海关总兵吴三桂以为明帝报仇为名引清兵入关，将李自成赶出了北京

城。不久，皇太极之子顺治帝福临将都城迁至北京，开始了清王朝在中国的统治。

清圣祖康熙统治时期，先后平定了三藩之乱、准葛尔部叛乱、西藏叛乱，并招安了台湾郑氏家族，大败入侵东北的沙俄军队，奠定了近代中国的版图。之后，康熙之子雍正整顿吏治、摊丁入亩、改土归流，大力清除康熙统治后期的各种积弊，效果显著。继雍正之后，清高宗乾隆进一步发展社会经济和对外关系，加强了同蒙、回等少数民族的联系，稳定了清朝的统治。

1820年到1861年，清宣宗道光帝、清文宗咸丰帝在位期间，西方各国为了打开中国市场，先后发动了“第一次鸦片战争”、“第二次鸦片战争”。清政府战败，被迫签订《南京条约》、《望厦条约》、《天津条约》、《瑛珲条约》等不平等条约。从此，中国门户大开，进入了半殖民地半封建社会时期，此时，满清政权已是日薄西山、摇摇欲坠。

1911年10月，武昌起义爆发。短短两个月的时间，全国已有十几个省宣布独立。1912年1月1日，中华民国在南京成立，广东香山人孙中山被选为临时大总统。同年2月12日，清末帝溥仪被迫退位，中国两千多年的封建君主专制制度终于走到了尽头。清朝是继蒙古人建立的元朝之后，中国历史上第二个由少数民族（满族）建立的封建王朝，也是中国历史上最后一个封建王朝。清朝灭亡后，中国进入了民主革命时期。

明、清各统治中国近三百年，长达五个半世纪之久，深刻地影响了中国历史的进程，可谓意义非凡。明朝在鼎盛时期，社会生产力发展迅速，工业总产值占全世界的2/3以上，无论是造船、建筑等重工业，还是丝绸、制瓷等轻工业，都在世界上遥遥领先。至于清朝，在1800年以前，与欧洲各国间茶叶、瓷器、丝绸等贸易十分频繁，一直有巨额的贸易顺差。当时，大量白银流入中国，甚至导致白银贬值，实际购买力下降。然而，这两个朝代最终未能逃脱“兴起—鼎盛—衰落”的宿命。这其中的原因，非三言两语能解释得清楚，值得后人长久地思考和揣摩。

唐太宗说，“以铜为鉴可以正衣冠，以史为鉴可以知兴替”；培根说，“读史使人明智”。由此可知，了解历史、学习历史的确具有十分重要且现实的意义。本书节选了《明史》、《清史稿》的重要篇章，慎重选择了对历史进程有较大影响的人物和事件，将晦涩难懂的古代文言文精心翻译成浅显易懂的现代白话文，并对其进行了合理的组织和剪裁，力图将明清五百余年的历史展现给读者。如果您在轻松阅读的同时，能够将如烟史事尽纳胸中，那么，编者将欣慰至极。

目 录

明史	九
明史概述	一〇
本纪第一~本纪第三 太祖朱元璋本纪	一二
本纪第五~本纪第七 成祖朱棣本纪	二四
本纪第二十三~本纪第二十四 思宗朱由检（崇祯）本纪	四〇
列传第一 马皇后传	五〇
列传第十 郭子兴传	五三
列传第十三 徐达传	五六
列传第十三 常遇春传	五九
列传第十五 李善长传	六二
列传第十六 刘基传	六五
列传第十六 宋濂传	六九
列传第二十 蓝玉传	七二
列传第二十九 方孝儒传	七五
列传第三十 铁铉传	七七
列传第三十三 姚广孝传	七九
列传第三十五 解缙传	八三
列传第四十一 周忱传	八六
列传第四十九 况钟传	八八
列传第五十一 李时勉传	九一
列传第五十八 于谦传	九四
列传第六十九 李东阳传	一〇五

列传第六十九 王鏊传	一〇七
列传第七十五 马中锡传	一〇九
列传第八十 杨慎传	一一二
列传第八十三 王守仁传	一一五
列传第一百 戚继光传	一二一
列传第一百一 张居正传	一二五
列传第一百一 高拱传	一三五
列传第一百四十四 海瑞传	一四〇
列传第一百十八 汤显祖传	一四八
列传第一百十九 顾宪成传	一四九
列传第一百三十一 高攀龙传	一五三
列传第一百三十二 左光斗传	一五五
列传第一百三十九 徐光启传	一六〇
列传第一百四十七 袁崇焕传	一六二
列传第一百六十二 史可法传	一七七
列传第一百六十九 方克勤传	一八七
列传第一百七十四 唐寅传	一八九
列传第一百七十五 王世贞传	一九〇
列传第一百七十五 文徵明传	一九二
列传第一百七十五 归有光传	一九四
列传第一百七十六 张溥传	一九六
列传第一百八十四 郑濂传	一九八
列传第一百八十七 李时珍传	二〇〇
列传第一百九十二 郑和传	二〇一
列传第一百九十二 刘瑾传	二〇四
列传第一百九十三 魏忠贤传	二〇八

列传第一百九十六 严嵩传	二一四
列传第一百九十六 胡惟庸传	二一六
列传第一百九十七 李自成传	二二〇

清史 二二五

清史概述	二二六
本纪一 太祖努尔哈赤本纪	二二八
本纪二~本纪三 太宗皇太极本纪	二三四
本纪四~本纪五 世祖顺治帝本纪	二四〇
本纪六~本纪八 圣祖康熙帝本纪	二四九
本纪九 世宗雍正帝本纪	二五九
本纪十~本纪十五 高宗乾隆帝本纪	二六五
本纪十六 仁宗嘉庆帝本纪	二七一
本纪十七~本纪十九 宣宗道光帝本纪	二七六
本纪二十 文宗咸丰帝本纪	二八三
本纪二十一~本纪二十二 穆宗同治帝本纪	二八九
本纪二十三~本纪二十四 德宗光绪帝本纪	二九四
本纪二十五 宣统皇帝本纪	三〇二
列传一 孝钦显皇后(慈禧)传	三〇七
列传五 多尔袞传	三一三
列传十一 郑成功传	三二一
列传八十二 年羹尧传	三二九
列传一百六 和珅传	三三六
列传一百五十六 林则徐传	三四一
列传一百九十二 曾国藩传	三四九
列传二百二十四 张之洞传	三五九

列传二百六十	康有为传	三六五
列传二百六十二	洪秀全传	三七〇
列传二百六十七	黄宗羲传	三七九

线一装一经一典



白话明史·清史

《线装经典》编委会◎编

云南出版集团 晨光出版社

白话明史·清史 / 《线装经典》编委会编写. — 昆明:
晨光出版社, 2014.9
(线装经典)
ISBN 978-7-5414-6656-4

I. ①白… II. ①线… III. ①中国历史—明代②中国
历史—清代③《明史》—译文④《清史》—译文 IV.
①K248

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第176425号



《线装经典》编委会 编

白话明史·清史

全案策划:  唐码书业 (北京) 有限公司
WWW.TANGMARK.COM

 云南出版集团
北京南天竹 云南南天竹图书有限责任公司
Yunnan Publishing Group Beijing Nantianzhu Book Co., Ltd.

责任编辑: 张 震 董高凌

封面设计: 刘 畅

排版制作: 王江妹 张春梅

出 版: 云南出版集团 晨光出版社

发 行: 云南出版集团北京南天竹图书有限责任公司

社 址: 昆明市环城西路609号

邮 编: 650034

经 销: 新华书店

印 制: 北京燕旭开拓印务有限公司

版 次: 2014年9月第1版

印 次: 2014年9月第1次印刷

开 本: 787mm×1092mm 1/16

字 数: 502千字

印 张: 24

书 号: ISBN 978-7-5414-6656-4

定 价: 24.90元

版权声明

本书著作权、版式设计和装帧设计受《中华人民共和国著作权法》保护, 书中文字、封面及版式设计等任何部分, 版权均归唐码书业(北京)有限公司所有, 未经许可, 不得以影印、缩拍、扫描或其他任何手段进行复制和转载, 违者必究。

前言

明朝和清朝是中国封建社会晚期建立的两个朝代，在中国历史上占有重要地位。

明朝是明太祖朱元璋推翻元朝统治后建立的，是我国历史上最后一个由汉族建立的封建统一王朝。元朝末期，统治阶级残暴腐朽，终于引起了大规模的农民起义，其中一支义军就是朱元璋领导的。1368年，朱元璋正式称帝，定都南京，国号大明，年号洪武。同年，明将徐达、常遇春等大规模北伐，攻占了元都大都（今北京），元末帝顺帝北逃，元朝近百年的统治宣告结束，中国进入了明朝统治时期。

明初帝王朱元璋、朱棣等励精图治、一心治国，在他们的统治下，大明国力强盛，呈现出勃勃生机。至明英宗九岁即位时，朝中有“三杨”——杨溥、杨士奇、杨荣辅政，其时社会稳定，“海内清平，万邦来朝”。不料，此后宦官王振专权，搞得朝中乌烟瘴气，1449年又发生了震惊天下的土木堡之变，使明朝元气大伤。

明朝中期，明孝宗勤于政事、任人唯贤，使国家呈现出中兴的局面，史称“弘治中兴”。无奈孝宗长子正德皇帝好逸乐、贪女色、不思进取。在他统治时期，宦官专权、政治黑暗，土地兼并严重，社会阶级矛盾越来越尖锐，而且蒙古人和倭寇一直虎视眈眈，明朝内忧外患。至明神宗朱翊钧万历年间，名相张居正大刀阔斧地进行改革，国家再度出现中兴局面。在此期间，明王朝先后平定了甘肃、贵州等地的叛乱，并帮助朝鲜击败了侵朝日军。

万历后期，皇帝消极怠政，朝中宦官专权、奸臣当道，明朝不可避免地走上了亡国之路。到明思宗朱由检崇祯年间，天灾人祸将阶级矛盾推到了顶峰，各地纷纷爆发起义，关外的女真人也屡次突破长城防线，攻进关内。1644年，陕西榆林人李自成率农民起义军攻进北京，崇祯帝自缢，明朝灭亡。

就在明神宗尽情享乐、大肆敛财的时候，关外建州女真杰出的部落首领努尔哈赤崛起于东北的白山黑水之间，于1616年在赫图阿拉建立后金政权。1636年，努尔哈赤之子皇太极在沈阳改国号为清。1644年，李自成攻进北京后，山海关总兵吴三桂以为明帝报仇为名引清兵入关，将李自成赶出了北京

城。不久，皇太极之子顺治帝福临将都城迁至北京，开始了清王朝在中国的统治。

清圣祖康熙统治时期，先后平定了三藩之乱、准葛尔部叛乱、西藏叛乱，并招安了台湾郑氏家族，大败入侵东北的沙俄军队，奠定了近代中国的版图。之后，康熙之子雍正整顿吏治、摊丁入亩、改土归流，大力清除康熙统治后期的各种积弊，效果显著。继雍正之后，清高宗乾隆进一步发展社会经济和对外关系，加强了同蒙、回等少数民族的联系，稳定了清朝的统治。

1820年到1861年，清宣宗道光帝、清文宗咸丰帝在位期间，西方各国为了打开中国市场，先后发动了“第一次鸦片战争”、“第二次鸦片战争”。清政府战败，被迫签订《南京条约》、《望厦条约》、《天津条约》、《瑛珲条约》等不平等条约。从此，中国门户大开，进入了半殖民地半封建社会时期，此时，满清政权已是日薄西山、摇摇欲坠。

1911年10月，武昌起义爆发。短短两个月的时间，全国已有十几个省宣布独立。1912年1月1日，中华民国在南京成立，广东香山人孙中山被选为临时大总统。同年2月12日，清末帝溥仪被迫退位，中国两千多年的封建君主专制制度终于走到了尽头。清朝是继蒙古人建立的元朝之后，中国历史上第二个由少数民族（满族）建立的封建王朝，也是中国历史上最后一个封建王朝。清朝灭亡后，中国进入了民主革命时期。

明、清各统治中国近三百年，长达五个半世纪之久，深刻地影响了中国历史的进程，可谓意义非凡。明朝在鼎盛时期，社会生产力发展迅速，工业总产值占全世界的2/3以上，无论是造船、建筑等重工业，还是丝绸、制瓷等轻工业，都在世界上遥遥领先。至于清朝，在1800年以前，与欧洲各国间茶叶、瓷器、丝绸等贸易十分频繁，一直有巨额的贸易顺差。当时，大量白银流入中国，甚至导致白银贬值，实际购买力下降。然而，这两个朝代最终未能逃脱“兴起—鼎盛—衰落”的宿命。这其中的原因，非三言两语能解释得清楚，值得后人长久地思考和揣摩。

唐太宗说，“以铜为鉴可以正衣冠，以史为鉴可以知兴替”；培根说，“读史使人明智”。由此可知，了解历史、学习历史的确具有十分重要且现实的意义。本书节选了《明史》、《清史稿》的重要篇章，慎重选择了对历史进程有较大影响的人物和事件，将晦涩难懂的古代文言文精心翻译成浅显易懂的现代白话文，并对其进行了合理的组织和剪裁，力图将明清五百余年的历史展现给读者。如果您在轻松阅读的同时，能够将如烟史事尽纳胸中，那么，编者将欣慰至极。

目 录

明史	九
明史概述	一〇
本纪第一~本纪第三 太祖朱元璋本纪	一二
本纪第五~本纪第七 成祖朱棣本纪	二四
本纪第二十三~本纪第二十四 思宗朱由检（崇祯）本纪	四〇
列传第一 马皇后传	五〇
列传第十 郭子兴传	五三
列传第十三 徐达传	五六
列传第十三 常遇春传	五九
列传第十五 李善长传	六二
列传第十六 刘基传	六五
列传第十六 宋濂传	六九
列传第二十 蓝玉传	七二
列传第二十九 方孝儒传	七五
列传第三十 铁铉传	七七
列传第三十三 姚广孝传	七九
列传第三十五 解缙传	八三
列传第四十一 周忱传	八六
列传第四十九 况钟传	八八
列传第五十一 李时勉传	九一
列传第五十八 于谦传	九四
列传第六十九 李东阳传	一〇五

列传第六十九 王鏊传	一〇七
列传第七十五 马中锡传	一〇九
列传第八十 杨慎传	一一二
列传第八十三 王守仁传	一一五
列传第一百 戚继光传	一二一
列传第一百一 张居正传	一二五
列传第一百一 高拱传	一三五
列传第一百四十四 海瑞传	一四〇
列传第一百十八 汤显祖传	一四八
列传第一百十九 顾宪成传	一四九
列传第一百三十一 高攀龙传	一五三
列传第一百三十二 左光斗传	一五五
列传第一百三十九 徐光启传	一六〇
列传第一百四十七 袁崇焕传	一六二
列传第一百六十二 史可法传	一七七
列传第一百六十九 方克勤传	一八七
列传第一百七十四 唐寅传	一八九
列传第一百七十五 王世贞传	一九〇
列传第一百七十五 文徵明传	一九二
列传第一百七十五 归有光传	一九四
列传第一百七十六 张溥传	一九六
列传第一百八十四 郑濂传	一九八
列传第一百八十七 李时珍传	二〇〇
列传第一百九十二 郑和传	二〇一
列传第一百九十二 刘瑾传	二〇四
列传第一百九十三 魏忠贤传	二〇八

列传第一百九十六 严嵩传 二一四

列传第一百九十六 胡惟庸传 二一六

列传第一百九十七 李自成传 二二〇

清史 二二五

清史概述 二二六

本纪一 太祖努尔哈赤本纪 二二八

本纪二~本纪三 太宗皇太极本纪 二三四

本纪四~本纪五 世祖顺治帝本纪 二四〇

本纪六~本纪八 圣祖康熙帝本纪 二四九

本纪九 世宗雍正帝本纪 二五九

本纪十~本纪十五 高宗乾隆帝本纪 二六五

本纪十六 仁宗嘉庆帝本纪 二七一

本纪十七~本纪十九 宣宗道光帝本纪 二七六

本纪二十 文宗咸丰帝本纪 二八三

本纪二十一~本纪二十二 穆宗同治帝本纪 二八九

本纪二十三~本纪二十四 德宗光绪帝本纪 二九四

本纪二十五 宣统皇帝本纪 三〇二

列传一 孝钦显皇后(慈禧)传 三〇七

列传五 多尔衮传 三一三

列传十一 郑成功传 三二一

列传八十二 年羹尧传 三二九

列传一百六 和珅传 三三六

列传一百五十六 林则徐传 三四一

列传一百九十二 曾国藩传 三四九

列传二百二十四 张之洞传 三五九

列传二百六十 康有为传	三六五
列传二百六十二 洪秀全传	三七〇
列传二百六十七 黄宗羲传	三七九